

# DOMENIE III DI PASCHE

## Jutoris pe Liturgjie

Domenie, ai 5 di Mai dal 2019

*Vuê, stant al vanzeli, si cjararìn in Galilee, sul lât di Tiberiade e si incuintrarìn cun Simon Pieri, Tomâs, Natanael, i fis di Zebedeo e altris doi dissepui. Lôr, par vivi, a jerin tornâts al vecjo mistîr di pescjadôrs, ma Gjesù no ju veve bandonâts e sul cricâ dal dì si presentâ su la rive...*

*I fats di Pasche contâts tai vanzei a restin fats mistereôs par ducj: pai apuestui e pai testimonis che ju àn vivûts, pai esegjetis di vuê e ancje par ognun di nô. Di fat, Gjesù resurît al parten a chê resurezion dai muarts che noaltris no savìn ce che e je. San Pauli nus dîs dome: Cussì ancje la resurezion dai muarts: si semene te coruzion, si resuris te incorutibilitât; si semene te miserie, si resuris tal sflandôr; si semene te infermitât, si resuris te potence; si semene un cuarp naturâl, al resuris un cuarp spirtuâl (1 Cr 15, 42-44).*

*Par chest nus tocje svicinâsi ai vanzei di Pasche prime di dut cun umiltât, acetant i limits dai nestris resonaments, esperiencis, studis, e ricuardant lis peraulis dal Signôr: O ài di dîus ancjemò tantis robis ma pal moment no rivaressis a quartâlis. Cuant che al vignarà lui, il Spirt di veretât, us menarà a la veretât dute interie (Zn 16, 13).*

### Antifone di jentrade

cf. Sal 65,1-2

Cjantait a Diu di dute la tiere, dal so non cjantait la glorie, dait sflandôr a la sô laude, aleluia.

Si dîs Glorie a Diu.

### Colete

Ch'al gjoldi simpri il to popul, Diu,  
pe sô anime tornade zovine;  
e, come che cumò al è content di jessi tornât te glorie di fi,  
cussì al spieti la zornade de resurezion  
cu la sperance di une gjonde sigure.  
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

### PRIME LETURE

At 5,27-32.40-41

Di chest o sin testimonis nô e il Spirtu Sant.

*Si à di ubidî a Diu pluitost che no ai umign! Se cheste posizion di S. Pieri e fos stade tignude di cont, se al popul cristian invezit di sotmission e di ubidience i fos stât insegnât il valôr e il dirit de proprie cussience, i tancj malans de glesie di vuê a saressin restâts plui contignûts.*

*Benvignût duncje il rispjet de decision in cussience di ognidun; al è une gnove strade de glesie ancje cuintri i dams dal clericalisim.*

*E diseve mê mari te sô sapience popolâr: "Il pape al è infalibil, ma al sbalgje ancje lui".*

### Dai Ats dai Apuestui

In chei dîs, il sorestant dai predis al tacà a interpelâju disint: «Us vevin ordenât clâr e tont di no insegnâ plui in chel non li e vualtris invezit o vês jemplât Gjerusalem de vuestre dutrine e o volês fâ colâ parsore di nô il sanc di chest om!». Alore Pieri, insieme cui apuestui, i rispuindè: «Si à di ubidî

a Diu pluitost che no ai umign! Il Diu dai vuestris vons al à resussitât Gjesù, che vualtris lu vês copât picjantlu su la crôs. Ma Diu lu à alçât sù cu la sô gjestre, fasintlu il prin e il salvadôr, par dâi a Israel la grazie de conversion e la remission dai pecjâts. Di chest o sin testimonis nô e il Spirtu Sant, che Diu ur al à dât a di chei che si plein denant di lui».

Alore ju sgorearin e ur inibirin di fevelâ tal non di Gjesù. Daspò ju molarin. Alore lôr a jessirin dal sinedri ducj contents di vê mertât di sapuartâ malegraciis par amôr dal non di Gjesù.

Peraule di Diu.

## SALM RESPONSORIÂL

dal Salm 29

*I apuestui, te leture che o vin scoltât, ancje se perseguitâts - ju sgorearin - si son metûts cun plene fiducie - contents - tes mans di Diu che no ju à bandonâts. E cussì ancje l'autôr di chest salm. Che o podìn ancje nô ponisi tune tâl fiducie. Al limit, ancje cuant che par dovê di cussience nus tocjâs di dî cun pre Laurinç Milani: "L'obbdienza non è piû una virtù".*

### **R. Ti laudi, Signôr, parcè che tu mi âs liberât.**

*Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 217.*

O ben:

### **R. Aleluia, aleluia, aleluia.**

O ài berlât viers di te, Signôr, gno Diu, e tu mi âs varfît;  
Signôr, tu âs fate tornâ sù des inferis la mê anime,  
tu âs tornât a dâmi la vite  
e no tu mi âs bandonât cun chei ch'a van te buse. **R.**

Cjantait al Signôr, vualtris che i sês fedêi;  
al so non sant disêt graziis,  
parcè che dome un lamp e dure la sô fumate  
e il so boncûr par dute une vite.  
Se sore sere si à il cûr ch'al vai,  
a buinore si scriule di gjonde. **R.**

Vê dûl di me, Signôr, e scoltimi;  
Signôr, dami tu jutori.  
Tu âs mudât il gno corot in gjonde;  
Signôr, Diu gno, ti laudarei par simpri.

## SECONDE LETURE

Ap 5,11-14

**L'Agnel ch'al è stât copât al merte di vê potence e ricjece.**

*L' Agnel copât al è Gjesù Crist che di lui te messe o disìn: Ve l'Agnel di Diu, velu chel ch'al cjape sù i pecjâts dal mont. Lui, tal so amôr par me, si è cjariât ancje dal gno pecjât.*

*Alore mi unìs ancje jo a dutis lis creaturis dal cîl e de tiere, sot de tiere e tal mâr par proclamâ che Crist al merte sapience e fuarce, onôr, glorie e laut. Amen.*

### **Dal libri de Apocalis di san Zuan apuestul**

Jo Zuan o viodei e o sintii vôs di une sdrume di agnui torator de sente e dai nemâi e dai viêi. Il lôr numar al jere di miârs e miârs e a disevin a grande vôs:

«L'Agnel ch'al è stât copât  
al merte di vê potence e ricjece,  
sapience e fuarce,  
onôr, glorie e laut».

Dutis lis creaturis dal cîl e de tiere, sot de tiere e tal mâr e dut ce ch'al jere dentri, lis sintii ch'a disevin:

«A di chel ch'al è sentât su la sente e al Agnel  
laut, onôr, glorie e potence  
tai secui dai secui».

E i cuatri nemâi a disevin: «Amen». E i viêi si butarin in zenoglon par laudâ.  
Peraule di Diu.

## CJANT AL VANZELI

### R. Aleluia, aleluia.

Crist al è resurît,  
lui ch'al à creât il mont,  
e, tal so boncûr,  
al à salvât i umign.

### R. Aleluia.

## VANZELI

Zn 21,1-19

Al ven Gjesù, al cjape il pan e ur al dà, e compagn ancje cul pes.

*A disin i studiâts che il fat sucedût sul mâr di Tiberiade al è stât svilupât par un insegnament-esortazion te situazion dificile che la comunitât cristiane di chei tims e viveve.*

*A zontin che culî la barcje e rapresente la glesie e che Simon - nô o disaressin vuê il pape - al reste simpri un pont di riferiment.*

*Acetant cheste version dai fats o podaressin ponisi cualchi domande su lis vicendis glesiastichis che o stin vivint.*

+ «Fruts, no vêso nuie di mangjâ?». I rispunderin: «No». *Al è ce che al sta sucedint: continuant cussì, tal zôr di cualchi an lis nestrîs glesiis a saran vuetis, desertis.*

+ Gjesù si presentâ su la rive, ma no savevin che al jere Gjesù: *une religjon che e sa dut e devente pericolose; il Signôr al à di restâ simpri vuluçât di misteri. Te religjon la manie di spiegâ dut no puarte ben; e mene adiriture mâl se no passe atravers dal cûr e de preiere.*

+ Butait lis rêts de bande giestre: *ce vulial dî? Che finore, di bessôi, o vin sbalgjât? Che al bisugne butâsi su sieltis gnovis? Che al è necessari spietâ la perauale vive dal Signôr prime di dâsi da fâ?*

+ A viodin un fûc di boris cun parsore pes e pan. *Culî no si à un aglomerât liturgjic di int tal templi ma une comunitât, un cuadrut di vite di famee in rive al lâ.*

+ Strissinant la rêt dai pes... e la rêt no si spreçà: *ce fâ par che lis nestrîs comunitâts a tornin a començâ a stâ ben insiem tal non dal Signôr?*

+ Gjesù al ven dongje, al cjape il pan e ur al dà: *al è il gjest tipic e naturâl di Gjesù, il segnâl de sô continue disponibilitât. Come che al veve dit: Jo o soi framieç di vualtris come un che al servîs (Lc 22, 27).*

*Finide la gulizion, il vanzeli al continue cul dialic fra Gjesù e Pieri. Di chest toc, che nus resti in cûr: e dopo di chestis peraulis, Gjesù i dîs: «Ven daûr di me».*

## Dal vanzeli seont Zuan

In chês volte, Gjesù si palesà di gnûf ai dissepui sul mâr di Tiberiade. E si palesà in chest mût. A jerin insieme Simon Pieri, Tomâs, chel che i disevin Zimul, Natanael di Cane di Galilee, i fîs di Zebedeo e altris doi siei dissepui. Ur dîs Simon Pieri: «O voi a pescjâ». I disin: «O vignin ancje nô cun te». A jessirin e a montarin su la barcje, e in chês gnot no cjaparin propit nuie.

Simon Pieri, Tomâs, chel che i disevin Zimul, Natanael di Cane di Galilee, i fîs di Zebedeo e altris doi siei dissepui. Sul cricâ dal di Gjesù si presentâ su la rive ma i dissepui no savevin ch'al jere Gjesù. Ur dîs Gjesù: «Fruts, no vêso nuie di mangjâ?». I rispunderin: «No». Ur disè: «Butait lis rêts de bande giestre de barcje e int cjatarês». Le butarin e no rivavin plui a tirâle sù, di tancj pes che a'nd jere. Alore chel dissepul che Gjesù i voleve plui ben, i dîs a Pieri: «Al è il Signôr!». Simon

Pieri, sintint ch'al jere il Signôr, si metè intor la vieste, parcè che al jere crot, e si butà tal mâr. Chei altris dissepui a lerin cu la barcje, strissinant la rêd dai pes; di fat no jerin lontans de tiere plui di un centenâr di metros.

A pene dismantâts a tiere, a viodin un fûc di boris cun parsore pes e pan. Ur dîs Gjesù: «Puartait chi cualchi pes di chei ch'o vês cjapâts cumò». Al montà Simon Pieri e al tirà a rive la rêd, plene di cent e cincuantetrê pes di chei grues. E seben che a'nd jere

tancj, la rêd no si spreçà. Ur dîs Gjesù: «Vignît a fâ di gulizion». Però nissun dai dissepui nol olsave domandâi: «Tu, cui sêstu?», parcè che a savevin ch'al jere il Signôr.

Gjesù al ven dongje, al cjape il pan e ur al da, e compagn ancje cul pes. Cheste e je stade la tierce volte che Gjesù si palesà ai dissepui dopo resussitât dai muarts.

Finide la gulizion, Gjesù i dîs a Simon Pieri: «Simon di Zuan, mi vuelistu ben plui di chei chi?». I rispuint: «Sì, Signôr, tu sâs che ti vuei ben». I dîs: «Pas i miei agnei». I dîs pe seconde volte: «Simon di Zuan, mi vuelistu ben?». I rispuint: «Sì, Signôr, tu sâs che ti vuei ben». I dîs: «Pas lis mêis pioris». I dîs pe tierce volte: «Simon di Zuan, mi vuelistu propit ben?». Pieri si avili parcè che i veve dît pe tierce volte: «Mi vuelistu propit ben?». I rispuint: «Signôr, tu tu sâs dut; tu sâs che ti vuei ben». I dîs: «Pas lis mêis pioris. In veretât, in veretât ti dîs: cuant che tu jeris zovin, tu ti ingropavis dibessôl la cinturie e tu cjaminavis là che tu volevis. Ma cuant che tu sarâs vieli, tu slungjarâs lis tôs mans e un altri ti ingroparà la cinturie e ti menarà là che tu no tu vuelis». Chest jal disè par fâi capî cun ce sorte di muart ch'al varès gloricât Diu. E, dopo di chestis peraulis, i dîs: «Ven daûr di me».

Peraule dal Signôr.

**Si dîs** O crôt.

**Su lis ufiertis**

Acete Signôr, ti prein, i regâi de tô Glesie in fieste  
e, daspò di vêi dade la reson di tante contentece,  
dai ancje il premi de gjonde eterne.

Par Crist nestri Signôr.

**Antifone a la comunion**

**cf. Zn 21,12-13**

Gjesù ur disè ai siei dissepui: Vignît a fâ di gulizion.  
Po al cjapà il pan e ur al de, aleluia.

**Daspò de comunion**

Signôr, ti prein, cjale di bon voli il to popul  
e, daspò di jessiti indegnât  
di fâlu tornâ gnûf cui misteris de eternitât,  
dai di rivâ a la resurezion incorutibil  
dal so cuarp ch'al sarà gloricât.  
Par Crist nestri Signôr.

\* \* \*

**Riflession** di pre Antoni Beline: **Al jere li e no si son nacuarzûts**

Si à simpri dît e savût che crodi nol è facil. Parcè che la fede e trate di robis che no si viodilis e no si palpilis. E tra il no viodi e il no palpâ il dî che une robe o une persone no esist, il troi al è curt par int materialone come nô. Diu al à semenât di spiei il mont, par che l'om al podès cjapânt un rimpin par svualâ fintremâi sul solâr de divinitât...

*Vanseli par un popul, an C, p.79.*

\* \* \*

### **Cjants pal timp di Pasche**

- Contait la buine gnove, *n. 66;*
- Crist nus da la sô lûs, *n. 158;*
- Victimae paschali laudes, *n. 159;*
- I cristians a cjantin laude, *n. 160;*
- Aleluia... O filii et filiae, *n. 161;*
- Sta legre, sante Glesie, *n. 162;*
- Christ ist erstanden, *n. 163;*
- Crist al è in vite, *n. 164;*
- Cristo risusciti, *n. 165;*
- Grosser Gott, *n. 166;*
- Al Agnel sacrificât, *n. 167;*
- Hvala veçnemu Bogu, *n. 168;*
- Te lodiamo Trinità, *n. 169;*
- Laudate Dominum, *n. 170;*
- O sin resurîts a la vite, *n. 171;*
- Benedete la zornade, *n. 172;*
- Il nestri Redentôr, *n. 173;*
- Si cjanti al Pari laut in cîl, *n. 174;*
- Nei cieli un grido risuonò, *n. 175;*
- O Cristo, sol di Pasqua, *n. 176.*

**Salm 94 :** Vignût, batî lis mans al Signôr, *n. 256;*

“ **80 :** Gjoldêt in Diu nestre fuarce, *n. 256;*

“ **92 :** Il Signôr al regne, *n. 258;*

“ **97 :** Cjantait al Signôr une cjante gnove, *n. 261;*

“ **113a :** Cuant che Israel dal Egjit al è jessût, *n. 265;*

“ **113b :** No a nô, Signôr, no a nô, ma al to non dai glorie, *n. 266.*

**Tal libri Hosanna,** si puedin cjatâ ancjemò altris cjants e salms adats al timp di Pasche.

\* \* \*

*Se al è vignût jù su la tiere, al è parcè che al à vude compassion de gjernazie umane.*

*Si, al à provât i nestris dolôrs ancjemò prime di veju patîts sore de crôs, ancjemò prime di vê cjapade sù la nestre cjar.*

*Di fat, se nol ves patît, nol sarès vignût a condividi la nestre condizion umane.*

*Prime al à patît (tai cîi) e dopo al è vignût jù e si è rivelât.*

*Ma ce ise cheste passion che par nô al à patît?*

*E je la passion che e ven dal so amôr.*

\* \* \*

Aniversari dal taramot 6 di mai 1976.....

Requie eterne Signôr pai nestris muarts.  
Ma vuê tal nestri Friûl ben altris taramots  
a stan sdrumant

identitât, lenghe, culture, famee, paîs, popul, glesie.  
Un patrimoni uman di secui al sparìs  
te superficialitât, indiference,  
mancjance di responsabilitât di cheste societât.  
Continuant cussì,  
si ridusarìn a une int  
simpri plui cjamade di tenichis e di telefonins  
ma tant plui puare di riflession e di relazion,  
vueite de proprie umanitât;  
un progrès malât, votât a la muart,  
e che no si pò clamâ civiltât.

..... e pericol mortâl dal taramot 2019

\* \* \*

*A dî il vêr mi sucêt un pocje di cunfusion fra il furlan de prime edizion de Bibie e la gnove edizion dal istitût Piu Paschini. Di consequence, al è normâl cjatâ peraulis scritis tune e tune altre maniere..*

*Fin cuant che l'Istitût Piu Paschini nol varà metude la gnove edizion in internet e no saran a disposizion i gnufs lezionaris li che pre Romano al sta lavorant; al è miôr par me continuâ cu la grafie de prime edizion de Bibie.*

*In chest câs al torne a diventâ vêr il vecjo sproc furlan: "Scove gnove scove ben, ma e je la vecje che e manten".*

*E je une sielte; e vâl ce che e vâl.*

\* \* \*

\* *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e preieris dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

\* *Il cjant dai salms resposoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

\* *50 corâi de cristianitât todescje voltâts par furlan, ed. Glesie Furlane, 2016.*

\* *Il libri des riflessions sul Vanzeli al è: pre Antoni Beline, Vanzeli par un popul, an B, Ed. La nuova base.*

\* *Par domandâ chescj libris scrivêt a [info@glesiefurlane.org](mailto:info@glesiefurlane.org)*